

BELGIAN MURAL 'PEACE FLOWERS' - MURALE BELGE 'FLEURS DE LA PAIX'

August - Août 2021

Tom CECH, Leuven (Belgium)

LANSDOWNE PARK, OTTAWA



Français suit – Nederlands volgt

“The world is my canvas” is a well-known quote in the world of urban art. Both in Belgium and in Canada, we witness a growing collective of street artists who use spray, canvas, paint brushes and various installations to liven up the cities’ street scape and bring it to another level. Wall art has indeed become an important and accessible medium of creativity, an art form that reaches many people and reflects on a wide variety of themes.

The Embassy of Belgium in Canada is therefore very excited to contribute to the wall art scene in Ottawa and to realize the first mural artwork of its kind in Lansdowne, a beautiful area at the heart of the city featuring events and activities for all ages and all seasons. The mural is entitled **PEACE FLOWERS** and evokes moments in history when Canada and Belgium crossed paths and bonded in times of peace and war. Belgian artist **Tom CECH** designed a **powerful modern art wall** (about 24,6 x 8 ft) consisting of 6 panels, **colourfully intertwining two symbolic flowers and two inspiring Canadian figures:**

The **‘Peace Rose of Ghent’** was offered to the American and British delegates who negotiated a peace treaty in the Belgian city of Ghent to end the American-British war of 1812. The ensuing “Treaty of Ghent” has settled the border between Canada and the United States up to this day.

The **Remembrance Poppy** is one of the world’s most recognized memorial symbols for all men and women who fought and died for freedom.

It was **Canadian Lieutenant-Colonel John McCrae** who wrote the famous poem **“In Flanders Fields”** after presiding over a funeral of a close friend who died in the battle of Ypres (Belgium), describing the red poppies growing over the graves of the fallen soldiers.

Mary Riter Hamilton, born in Teeswater (ON), was a **Canadian pioneer female artist** who in 1919 painted the battlefields of Belgium and France, recording the destruction left by World War I. She donated her works to the Canadian Public Archives for the benefit of “war veterans, their families and future generations”.

Belgium is forever grateful to Canada and its soldiers for the sacrifices made to liberate Europe.

A partnership of the Embassy of the Kingdom of Belgium and the City of Ottawa

Artist: Tom CECH (°86), Leuven, Belgium - <https://tomcech86.wixsite.com/tom-cech-artwork> - @tomcechartwork

Where: Lansdowne Park, pedestrian alley connecting Holmwood Ave and Marché Way (side of Cineplex cinema’s at Jack Astor’s Bar)

FLEURS DE LA PAIX

"Le monde est ma toile" est une citation bien connue dans le monde de l'art urbain. Tant en Belgique qu'au Canada, nous sommes témoins de l'émergence d'un collectif d'artistes de rue qui utilisent bombes de peinture, toiles, pinceaux et diverses installations pour animer les villes et leur donner une dimension additionnelle. L'art mural est en effet devenu un moyen d'expression artistique important et accessible, une forme de créativité qui touche de nombreuses personnes et qui porte sur des thèmes très variés.

L'Ambassade de Belgique au Canada est dès lors très heureuse de pouvoir contribuer à la scène de l'art mural d'Ottawa, en réalisant la première œuvre murale au parc Lansdowne, un magnifique quartier niché au cœur de la ville qui propose événements et activités pour tous âges et en toutes saisons. La murale s'intitule **FLEURS DE LA PAIX** et évoque des moments de l'histoire où le Canada et la Belgique se sont croisés et rapprochés en temps de paix et en temps de guerre. L'artiste belge **Tom CECH** a conçu une **puissante œuvre d'art moderne** (environ 24,6 x 8 pieds/7,5m x 2,4m) composée de 6 panneaux, **entrelaçant de manière colorée deux fleurs symboliques et deux personnalités canadiennes inspirantes** :

La **'Rose de la Paix de Gand'** était offerte aux délégués américains et britanniques venus négocier un traité de paix dans la ville belge de Gand pour mettre fin à la guerre américano-britannique de 1812. Le « Traité de Gand » a fixé la frontière entre le Canada et les États-Unis.

Le **coquelicot du souvenir**, est un des symboles les plus connus au monde en hommage à tous ceux et celles qui ont combattu et péri pour la liberté.

Le lieutenant-colonel canadien John McCrae, après avoir assisté aux funérailles d'un ami proche décédé à la bataille d'Ypres (Belgique), a composé le célèbre poème « In Flanders Fields » (Au Champs d'Honneur) décrivant les coquelicots rouges poussant sur les tombes des soldats tombés au champ d'honneur.

Mary Riter Hamilton, née à Teeswater (ON), fut une artiste peintre canadienne de guerre pionnière. En 1919, elle a peint les champs de bataille de Belgique et de France, immortalisant la dévastation engendrée par la Première Guerre mondiale. Elle a fait don de ses œuvres aux Archives publiques canadiennes au profit des « anciens combattants, de leurs familles et des générations futures ».

La Belgique est éternellement reconnaissante au Canada et à ses soldats pour les sacrifices consentis pour libérer l'Europe.

Un partenariat de l'Ambassade du Royaume de Belgique et de la Ville d'Ottawa

Artiste: Tom **CECH** (°86), Leuven, Belgique - <https://tomcech86.wixsite.com/tom-cech-artwork> - @tomcechartwork

Où: **Parc Lansdowne**, allée piétonne reliant l'avenue Holmwood et Marché Way (côté du cinéma Cineplex face au Jack Astor's Bar)

VREDESBLOEMEN

"*The world is my canvas*" is een bekende quote in de wereld van urban art. Zowel in België als in Canada zijn we getuige van een groeiend collectief aan straatartiesten die spray, canvas, penselen en verschillende installaties gebruiken om het straatbeeld van de stad op te vrolijken en naar een hoger niveau te tillen. Staatkunst is inderdaad een belangrijk en toegankelijk medium voor creativiteit geworden, een kunstvorm die veel mensen bereikt en een breed scala aan thema's bestrijkt.

De Ambassade van België in Canada is daarom erg blij om bij te dragen tot de muurkunstscène in Ottawa en om de eerste muurschildering in zijn soort te realiseren in Lansdowne, een prachtige plek in het hart van de stad met evenementen en activiteiten voor alle leeftijden en alle seizoenen. De muurschildering heeft de titel **PEACE FLOWERS** (vredesbloemen) en roept momenten in de geschiedenis op waarop Canada en België elkaar kruisten en verbonden waren in tijden van vrede en oorlog. De Belgische kunstenaar **Tom CECH** ontwierp een **krachtige moderne kunstmuur** (ongeveer 2,4m x 7,5m) bestaande uit 6 panelen, **die twee symbolische bloemen kleurrijk verweeft met twee inspirerende Canadese figuren**:

De '**Vrederoos van Gent**' werd aangeboden aan de Amerikaanse en Britse afgevaardigden die in de Belgische stad Gent een vredesverdrag onderhandelden om de Amerikaans-Britse oorlog van 1812 te beëindigen. Het daaruit voortvloeiende 'Verdrag van Gent' bepaalt de grens tussen Canada en de Verenigde Staten tot op de dag van vandaag.

De **klaproos of 'Poppy'** is uitgegroeid tot een van 's werelds meest erkende herdenkingssymbolen voor alle mannen en vrouwen die hebben gevochten en zijn gestorven voor vrijheid.

Het was de **Canadese luitenant-kolonel John McCrae** die het beroemde gedicht "*In Flanders Fields*" schreef nadat hij de begrafenis had bijgewoond van een goede vriend die sneuvelde in de slag om Ieper. Hij beschrijft daarin de rode klaprozen die over de graven van de gevallen soldaten groeien.

Mary Riter Hamilton, geboren in Teeswater (ON), was een baanbrekende Canadese artieste die voor het eerst als vrouw verslag deed van de oorlog. In 1919 schilderde ze de slagvelden van België en Frankrijk en legde ze de verwoesting vast die door de Eerste Wereldoorlog was achtergelaten. Ze schonk haar werken aan de Canadian Public Archives ten behoeve van "oorlogsveteranen, hun families en toekomstige generaties".

België is Canada en zijn soldaten eeuwig dankbaar voor de offers die zij brachten om Europa te bevrijden.

Een partnerschap van de Ambassade van het Koninkrijk België en de stad Ottawa

Kunstenaar: **Tom CECH** (°86), Leuven, België - [@tomcechartwork](https://tomcech86.wixsite.com/tom-cech-artwork)

Waar: **Lansdowne Park**, voetgangersstraat die Holmwood Ave en Marché Way verbindt (kant van Cineplex-bioscopen in Jack Astor's Bar)